



FINO KALK-EX
Entkalkungsmittel 46093

Deutsch

Gebrauchsinformation

1. Anwendungsbereiche

FINO KALK-EX ist ein saures Reinigungsmittel zum Lösen von Verkrustungen bei allen technischen Geräten und dient zur Reinigung von Teilen aus Stahl, Buntmetallen und von vielen Kunststoffteilen.

2. Gefahrenhinweise



Gefahr

- H290 Kann gegenüber Metallen korrosiv sein.
H314 Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden.

2.1 Prävention:

- P260 Dampf/Aerosol nicht einatmen.
P262 Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen lassen.
P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.

2.2 Reaktion:

- P301+P330+P331
BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen.
P303+P361+P353
BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle beschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen.

P305+P351+P338

BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.

- P308 BEI Exposition oder falls betroffen:
P310 Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen.

2.3 Entsorgung

- P501 Inhalt/Behälter Übergabe an zugelassenes Entsorgungsunternehmen zuführen.

Verordnung (EG) Nr. 907/2006 über Detergenzien.

Enthält: Methansulfonsäure; nichtionische Tenside < 5 %.

3. Anleitung

FINO KALK-EX Entkalkungsmittel dient dem Schutz technischer Geräte vor Kalkverkrustungen. Je nach Intensität der Kalkablagerungen werden 5-10 % FINO KALK-EX dem Wasser zugegeben. Das Wasser verbleibt im Gerät, bis sich die anhaftende Kalkschicht gelöst hat. Nach Beendigung des Entkalkungsvorganges kann die Lösung, nach erfolgter Neutralisation, in die Kanalisation entsorgt werden. Bei der Oberflächenreinigung von Maschinen werden die Verunreinigungen mit einer 10 % Anwendungslösung eingesprüht und nach einer gewissen Einwirkzeit entfernt. Noch anhaftende Verunreinigungen werden am besten mit einer Bürste und/oder mit einem starken Wasserstrahl abgewaschen. Das Werkstück sollte dann gründlich mit Leitungswasser abgespült werden.



Hinweis:

Da FINO KALK-EX Rost löst, sollte bei stark ankorrodierten Stahlteilen auf Beeinträchtigung der Funktion geprüft werden.
- Bitte achten Sie wie bei jedem sauren Reiniger darauf, dass die Anwendungslösung nicht in elektronische Teile geraten kann.

- Bei lackierten Teilen sollte vorher geprüft werden, ob der Lack nicht angegriffen wird.

4. Lagerung

P411 Bei Temperaturen von nicht mehr als 0-5 °C aufbewahren.
Nur im Originalbehälter aufbewahren.
Nicht mit Laugen zusammenlagern.

5. Physikalische Daten

Lieferform: flüssig
Wasserlöslichkeit: gut wasserlöslich
Dichte (20 °C): 1,165-1,185 g/ml
DIN 51757
Berechnungsindex (20 °C): 1,373-1,393
DIN 51432
Säurezahl: 175-220 DGF-H-III 2a
Mischungsverhältnis:
50-100 ml FINO KALK-EX auf 1 l Wasser

6. Lieferformen

FINO KALK-EX Entkalkungsmittel
1000 ml Flasche 46093

7. Gewährleistung

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen beruhen auf unseren eigenen Erfahrungen und Versuchen und stellen lediglich Richtwerte dar. Es obliegt der Sachkenntnis des Anwenders, die von uns gelieferten Produkte auf ihre Eignung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke zu prüfen. Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung. Wir behalten uns deshalb Änderungen in Konstruktion und Zusammensetzung vor. Selbstverständlich gewährleisten wir die einwandfreie Qualität unserer Produkte



FINO KALK-EX
Decalcification Agent 46093

English

User Information

1. Fields of application

FINO KALK-EX is an acid cleaning agent to dissolve scaling in all technical devices and is used for the cleaning of parts made from steel, non-ferrous metals and of many resin parts.

2. Safety precautions



Danger

- H290 May be corrosive to metals.
H314 Causes severe skin burns and eye damage.

2.1 Prevention:

- P260 Do not breathe vapour/aerosol.
P262 Do not get in eyes, on skin, or on clothing.
P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.

2.2 Response:

- P301+P330+P331
IF SWALLOWED: rinse mouth. Do NOT induce vomiting.
P303+P361+P353
IF ON SKIN (or hair):
Remove/Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower.
P305+P351+P338
IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.



P308 IF exposed or concerned:
P310 Immediately call a POISON
CENTER or doctor/physician.

2.3 Disposal

P501 Dispose of contents/container to
Delivery to an approved waste
disposal company.

Regulation (EC) No. 907/2006
(Detergents regulation).

Contains: methanesulphonic acid;
non-ionic surfactants < 5 %.

3. Processing instructions

FINO KALK-EX Decalcification Agent
protects technical appliances against lime
incrustations. Depending on the intensity
of the lime deposits 5-10 % FINO KALK-
EX is added to water. The water has to
remain in the appliance until the adhering
lime layer is dissolved.

After termination of the decalcification
procedure and neutralisation the solution
can be disposed through the sewerage
system.

For surface cleaning of machinery
contaminations are sprayed with a 10%
solution and removed after a certain
action time. Still sticking contaminations
are best removed with a brush and/or a
strong water jet. Finally the object should
be rinsed thoroughly with tap water.



Note:

Because FINO KALK-EX dissolves rust in
case of strongly corroded steel parts
interference of the function should be
checked.

- AS with all acid cleaning agents please
make sure that the solution cannot reach
electronic parts.

- In case of varnished parts it is
recommended to check beforehand that
the varnish is not affected.

4. Storage

P411 Store at temperatures not
exceeding 0-5 °C.

Keep only in the original container.
Do not store together with lye.

5. Physical data

Form of delivery: liquid
Water solubility: well water-soluble
Density (20 °C): 1,165-1,185 g/ml
DIN 51757

Calculation index (20 °C): 1,373-1,393
DIN 51432

Acid number: 175-220 DGF-H-III 2a
Mixing ratio:

50 – 100 ml FINO KALK-EX / 1 l water

6. Delivery forms

FINO KALK-EX Decalcification Agent
1000 ml Bottle 46093

7. Guarantee

Our technical recommendations of
application are based on our own
experiences and tests and should only be
regarded as guidelines. It rests with the
skills and experience of the user to verify
that the products supplied by us are
suitable for the intended procedures. Our
products are undergoing a continuous
further development. We reserve the right
of changes in construction and
composition. It is understood that we
guarantee the impeccable quality of our
products.



FINO KALK-EX

Détartrant

46093

Français

Mode d'emploi

1. Domaine d'utilisation

FINO KALK-EX est un détergent acide
pour l'enlèvement de tartre sur tous les
appareils techniques et sert à nettoyer
des pièces en acier, en métaux non-
ferreux et de nombreuses pièces en
plastique.

2. Mises en garde



Danger

H290 Peut être corrosif pour les métaux.

H314 Provoque des brûlures de la peau
et des lésions oculaires graves.

2.1 Prévention:

P260 Ne pas inspirer les vapeurs/
aérosols.

P262 Éviter tout contact avec les yeux,
la peau ou les vêtements.

P280 Porter des gants de protection/des
vêtements de protection/un
équipement de protection des
yeux/du visage.

2.2 Réaction:

P301+P330+P331
EN CAS D'INGESTION: rincer la
bouche. NE PAS faire vomir.

P303+P361+P353
EN CAS DE CONTACT AVEC LA
PEAU (ou les cheveux): enlever
immédiatement les vêtements
contaminés. Rincer la peau à
l'eau/se doucher.

P305+P351+P338
EN CAS DE CONTACT AVEC
LES YEUX: rincer avec précaution
à l'eau pendant plusieurs minutes.

Enlever les lentilles de contact si la
victime en porte et si elles peuvent
être facilement enlevées.

Continuer à rincer.

P308 EN CAS d'exposition prouvée ou
suspectée:

P310 Appeler immédiatement un
CENTRE ANTIPOISON ou un
médecin.

2.3 l'élimination

P501 Éliminer le contenu/récipient dans
Remise à une entreprise
d'élimination de déchets agréée.

Règlement (CE) n° 907/2006 sur les
détergents.

Contient: acide méthanesulfonique;
tensio-actifs non-ioniques < 5 %.

3. Mode d'emploi

Le détartrant FINO KALK-EX permet de
protéger les appareils techniques des
incrustations calcaires. Selon l'importance
des dépôts, ajouter 50 à 100 ml de produit
à l'eau. L'eau reste dans l'appareil jusqu'à
ce que la couche de tartre se soit
détachée. Après la fin du processus de
détartrage et après neutralisation, la
solution peut être évacuée dans les
canalisations.

Pour le nettoyage de la surface des
machines, la solution à 10 % est
pulvérisée sur les impuretés qui sont
ensuite retirées au bout d'une durée
d'action définie. Il est recommandé
d'enlever le tartre résiduel à l'aide d'une
brosse et/ou d'un jet d'eau puissant.
Ensuite, il faut rincer la pièce
soigneusement avec de l'eau du robinet.



Remarque :

Étant donné que FINO KALK-EX enlève
de la rouille, il est recommandé de vérifier
le fonctionnement de pièces en acier qui
étaient fortement corrodées.

- Comme pour tous les autres détergents
acides, veillez à ce que la solution ne
puisse pas pénétrer dans des
composants électroniques.



- Pour ce qui est des pièces laquées, il est recommandé de vérifier d'abord si le produit n'attaque pas le vernis.

4. Stockage

P411 Stocker à une température ne dépassant pas 0 et 5 °C.

Conservé uniquement dans les récipients d'origine.

Ne pas stocker ensemble avec: bases.

5. Données physiques

Présentation: liquide

Solubilité dans l'eau: bonne

Densité (20 °C): 1,165-1,185 g/ml
DIN 51757

Indice de calcul (20 °C): 1,373-1,393
DIN 51432

Indice d'acidité: 175-220 DGF-H-III 2a

Proportion de mélange:

50 – 100 ml de FINO KALK-EX 1 l d'eau

6. Conditionnement

FINO KALK-EX bouteille

1000 ml bouteille 46093

7. Prestation de garantie

Nos recommandations d'application technique reposent sur nos propres expériences et nos essais, elles sont uniquement à titre indicatif. Il incombe à l'utilisateur compétent d'examiner les produits que nous livrons en vue de leur aptitude aux procédés et buts poursuivis. Nos produits sont continuellement perfectionnés. C'est pourquoi nous nous réservons le droit d'en modifier la construction et la composition. Nous vous garantissons, naturellement, la qualité irréprochable de nos produits.



FINO KALK-EX

Producto descalcificador
46093

Español

Instrucciones de uso

1. Campos de aplicación

FINO KALK-EX es un detergente ácido para disolver incrustaciones en todos los dispositivos técnicos y sirve para la limpieza de componentes de acero, metales no ferrosos y un gran número de piezas de plástico.

2. Indicaciones sobre los peligros



Peligro

H290 Puede ser corrosivo para los metales.

H314 Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves.

2.1 Prevención:

P260 No respirar los vapores/aerosoles.

P262 Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa.

P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

2.2 Reacción:

P301+P330+P331

EN CASO DE INGESTIÓN:

Enjuagarse la boca. NO provocar el vómito.

P303+P361+P353

EN CASO DE CONTACTO CON

LA PIEL (o el pelo): Quitarse inmediatamente las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua o ducharse.

P305+P351+P338

EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar

cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

P308 EN CASO DE exposición manifiesta o presunta:

P310 Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico.

2.3 Eliminación

P501 Eliminar el contenido/el recipiente en Entregar a empresas de evacuación oficiales.

Reglamento (UE) no. 907/2006 sobre detergentes.

Contiene: ácido metanosulfónico; agentes tensioactivos no iónicos < 5%.

3. Instrucciones

El descalcificador FINO KALK-EX se emplea para proteger los dispositivos técnicos contra las incrustaciones de cal. En función de la intensidad de los depósitos de cal se añade un 5-10 % de FINO KALK-EX al agua.

El agua permanece en el dispositivo hasta que la capa de cal se haya disuelto. Cuando haya terminado el proceso de descalcificación, la solución puede eliminarse por el alcantarillado después de su neutralización.

Para la limpieza de las superficies de las máquinas, las impurezas se rocían con una solución de aplicación al 10 % y se eliminan tras un determinado tiempo de exposición. Para eliminar las impurezas que continúen adheridas usar un cepillo y/o un chorro potente de agua. Enjuagar después bien la pieza con agua corriente.



Nota:

Dado que el producto FINO KALK-EX disuelve el óxido, en caso de componentes de acero muy oxidados es necesario comprobar si hay un deterioro funcional.

- Como con todos los detergentes ácidos, asegúrese de que la solución de aplicación no puede penetrar en los componentes electrónicos.

- En el caso de los componentes pintados es necesario comprobar antes que el producto no dañe la pintura.

4. Almacenamiento

P411 Almacenar a temperaturas no superiores a 0-5 °C.

Conservarse únicamente en el recipiente de origen.

No almacenar junto a lejías.

5. Datos físicos

Forma de entrega: líquido

Solubilidad en agua: buena solubilidad en agua

Densidad (20 °C): 1,165-1,185 g/ml
DIN 51757

Índice de refracción (20 °C): 1,373-1,393
DIN 51432

Índice de acidez: 175-220 DGF-H-III 2ª

Proporción de mezcla:

50-100 ml de FINO KALK-EX en 1 l de agua.

6. Formas de suministro

FINO KALK-EX producto descalcificador
frasco de 1000 ml 46093

7. Garantía

Nuestros consejos de uso técnico se basan en nuestra larga experiencia y experimentos. Representan únicamente valores que sirven para orientar al usuario. El usuario, acorde con su conocimiento específico de la materia, debe comprobar si los productos que le hemos suministrado son apropiados para el procedimiento y los fines intencionados.

Nuestros productos están sometidos a un proceso continuo de investigación y desarrollo por lo cual nos reservamos el derecho de hacer cambios en su construcción. Por supuesto que garantizamos una impecable calidad de nuestros productos.



**FINO KALK-EX****Anticalcare****46093****Italiano****Istruzioni d'uso****1. Destinazione d'uso**

FINO KALK-EX è un detergente a base acida per il distacco di incrostazioni da tutte le apparecchiature tecniche e serve per la pulizia di parti in acciaio, in metallo non ferroso e di molte parti in plastica.

2. Indicazioni di pericolosità**Pericolo**

H290 Può essere corrosivo per i metalli.

H314 Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.

2.1 Prevenzione:

P260 Non respirare i vapori/aerosol.

P262 Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti.

P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/proteggere gli occhi/il viso.

2.2 Risposta:

P301+P330+P331

IN CASO DI INGESTIONE:
sciacquare la bocca. NON provocare il vomito.

P303+P361+P353

IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fare una doccia.

P305+P351+P338

IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo.

Continuare a sciacquare.

P308 In caso di esposizione o di possibile esposizione:

P310 Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI o un medico.

2.3 Smaltimento

P501 Smaltire il prodotto/recipiente in consegna ad un'impresa smaltitrice autorizzata.

Normativa (CE) 907/2006 riguardante i detersivi.

Contiene: acido metansolfonico; tensioattivi non ionici < 5%.

3. Conservazione

L'anticalcare FINO KALK-EX serve alla protezione di apparecchiature tecniche da incrostazioni di calcare. In base all'intensità dei depositi di calcare, FINO KALK-EX deve essere diluito in acqua al 5-10%.

L'acqua rimane nell'apparecchiatura fino a quando lo strato di calcare ad essa aderente non si è distaccato.

Al termine della procedura di decalcificazione la soluzione può essere smaltita nella fognatura, dopo essere stata neutralizzata.

Durante la pulizia superficiale delle macchine, spruzzare una soluzione di applicazione al 10% sulle impurità, lasciare trascorrere il tempo d'azione, quindi rimuovere. Gli eventuali residui rimasti si possono rimuovere con una spazzola o con un forte getto d'acqua. Il pezzo va poi sciacquato a fondo con acqua del rubinetto.

**Nota:**

Poiché FINO KALK-EX scioglie la ruggine, nel caso di pezzi in acciaio con forte presenza di corrosione è consigliabile verificarne la funzionalità.

- Attenzione: nel caso di impiego di detersivi acidi la soluzione applicata non può penetrare in parti elettroniche.

- Nel caso di parti verniciate, verificare che la soluzione non intacchi la vernice.

4. Magazzinaggio

P411 Conservare a temperature non superiori a 0-5 °C.

Conservare soltanto nel recipiente originale.

Non stoccare insieme a soluzioni alcaline.

5. Dati fisici

Forma di fornitura: liquido

Idrosolubilità: buona idrosolubilità

Densità (20°C): 1,165-1,185 g/ml

DIN 51757

Indice di rifrazione (20°C): 1,373-1,393

DIN 51432

Grado di acidità: 175-220 DGF-H-III 2a

Rapporto di miscelazione:

50-100 ml FINO KALK-EX per 1 l di acqua

6. Fornitura

FINO KALK-EX anticalcare

Flacone 1000 ml 46093

7. Garanzia

I nostri consigli per l'utilizzo si basano sulle nostre esperienze e ricerche e hanno solamente valore indicativo. È responsabilità dell'utente verificare se i prodotti da noi forniti sono adatti alle tecniche e ai lavori previsti.

I nostri prodotti sono soggetti a continui sviluppi. Possono quindi cambiare la costruzione o la composizione. Naturalmente possiamo sempre garantire la perfetta qualità dei nostri prodotti.

**FINO KALK-EX****Ontkalkingsmiddel****46093****Nederlands****Gebruiksaanwijzing****1. Toepassingen**

FINO KALK-EX is een zuur reinigingsmiddel voor het oplossen van verhardingen bij alle technische apparaten en dient voor reiniging van onderdelen van staal, non-ferro metalen en van vele kunststof onderdelen.

2. Gevareninstructies**Gevaar**

H290 Kan bijtend zijn voor metalen.

H314 Veroorzaakt ernstige brandwonden en oogletsel.

2.1 Preventie:

P260 Damp/spuitnevel niet inademen.

P262 Contact met de ogen, de huid of de kleding vermijden.

P280 Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen.

2.2 Reactie:

P301+P330+P331

NA INSLIKKEN: de mond spoelen - GEEN braken opwekken.

P303+P361+P353

BIJ CONTACT MET DE HUID (of het haar): verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken - huid met water afspoelen/afdouchen.

P305+P351+P338

BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.



P308 NA (mogelijke) blootstelling:
P310 Onmiddellijk een
ANTIGIFCENTRUM of een arts
raadplegen.

2.3 Afvalverwijdering

P501 Inhoud/verpakking afvoeren naar
aflevering bij een erkend
afvalverwerkingsbedrijf.

Verordening (EG) nr. 907/2006
betreffende detergentia.

Bevat: methaansulfonzuur;
niet-ionische tensiden < 5%.

3. Instructie

FINO KALK-EX ontkalkingsmiddel dient
voor de bescherming van technische
apparaten tegen kalkverhardingen.
Afhankelijk van de intensiteit van de
kalkafzettingen wordt 5-10% FINO KALK-
EX aan het water toegevoegd.

Het water blijft in het apparaat, totdat de
vastzittende kalklaag losgelaten heeft.

Na beëindiging van het ontkalken kunt u
de oplossing, nadat deze geneutraliseerd
is, laten weglopen in de riolering.

Spuit oppervlakken van machines in met
een reinigingsoplossing van 10% en
verwijder deze na een bepaalde
inwerktijd. Nog vastzittende
verontreinigingen kunt u het beste met
een borstel en/of met een sterke
waterstraal afspoelen. Vervolgens dient u
het werkstuk grondig met leidingwater af
te spoelen.



Let op:

Aangezien FINO KALK-EX roest oplost,
dient bij sterk gecorrodeerde stalen
onderdelen de werking van de delen
gecontroleerd te worden.

- Let er bij elk zuur reinigingsmiddel op,
dat de oplossing niet in elektronische
onderdelen kan komen.

- Bij gelakte delen dient vooraf te worden
gecontroleerd, of de lak niet wordt
aangetast.

4. Opslag

P411 Bij maximaal 0-5 °C bewaren.
Uitsluitend in de oorspronkelijke
verpakking bewaren.
Niet samen met logen bewaren.

5. Fysische gegevens

Verpakking: vloeibaar

Oplosbaarheid in water:

goed oplosbaar in water

Dichtheid (20 C): 1,165-1,185 g/ml

DIN 51757

Berekeningsindex (20 C): 1,373-1,393

DIN 51432

Zuurgetal: 175-220 DGF-H-III 2a

Mengverhouding:

50-100 ml FINO KALK-EX op 1 l water

6. Verpakkingen

FINO KALK-EX ontkalkingsmiddel

1000 ml fles 46093

7. Garantie

Onze toepassingstechnische
aanbevelingen berusten op eigen
ervaringen en onderzoek, en zijn slechts
richtwaarden. De gebruiker dient op basis
van eigen deskundigheid de door ons
geleverde producten te testen op hun
geschiktheid voor de beoogde procedures
en doeleinden. Wij werken continu aan de
verdere ontwikkeling van onze producten.
Wij behouden ons derhalve het recht voor
wijzigingen aan te brengen in de
constructie en samenstelling van onze
producten. Vanzelfsprekend garanderen
wij de hoge kwaliteit van onze producten.



FINO KALK-EX

**Odstraňovač vápenných
usazenin 46093**

Česky

Návod na použití

1. Oblast použití

Prostředek FINO KALK-EX je kyselý
čisticí prostředek k uvolnění nánosů u
všech technických přístrojů a slouží
k čištění dílů z oceli, barevných kovů a
mnoha plastových dílů.

2. Upozornění



Nebezpečí

H290 Může být korozivní pro kovy.

H314 Způsobuje těžké poleptání kůže a
poškození očí.

2.1 Prevence:

P260 Nevdechujte páry/aerosoly.

P262 Zabraňte styku s očima, kůží nebo
oděvem.

P280 Používejte ochranné rukavice/
ochranný oděv/ochranné brýle/
obličejový štít.

2.2 Reakce:

P301+P330+P331

PŘI POŽITÍ: Vypláchněte ústa.
NEVYVOLÁVEJTE zvracení.

P303+P361+P353

PŘI STYKU S KŮŽÍ (nebo s vlasy):
Veškeré kontaminované části
oděvu okamžitě svlékněte.
Opláchněte kůži vodou/osprchujte.

P305+P351+P338

PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut
opatrně vyplachujte vodou.
Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li
nasazeny a pokud je lze vyjmout
snadno. Pokračujte ve
vyplachování.

P308 PŘI expozici nebo podezření na ni:

P310 Okamžitě volejte
TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ
STŘEDISKO nebo lékaře.

2.3 Odpadový pro odstraňování
P501 Odstraňte obsah/obal Odevzdat
schválené likvidační firmě.

Nariadení (ES) č. 907/2006 o
detergentech.

Obsahuje: Methansulfonová kyselina;
neionizační tenzidy < 5%.

3. Návod

Prostředek k odstraňování vápenných
usazenin FINO KALK-EX je určen na
ochranu technických přístrojů před
vápennými usazeninami. Podle síly
vápenných usazenin se do vody přidá
5–10 % prostředku FINO KALK-EX. Voda
zůstane v přístroji tak dlouho, dokud se
vápenná usazenina nerozpustí.

Po skončení procesu odvápnování se
může roztok po proběhlé neutralizaci vylít
do kanalizace.

Při čištění povrchu přístrojů se nečistoty
postříkají 10% roztokem a po určité době
působení odstraní. Ještě ulpělé nečistoty
se nejlépe odstraní kartáčem a/ nebo
silným proudem vody. Objekt se pak
řádně opláchně vodou z vodovodu.



Pokyn:

Jelikož FINO KALK-EX rozpouští rez, měl
by se u silně zkorodovaných ocelových
dílů provést test na ovlivnění funkce.
- Dávejte prosím pozor jako u každého
kyselého čističe na to, že používaný
roztok se nesmí dostat do elektronických
dílů.

- U lakovaných dílů se musí předem
vyzkoušet, zda nebude poškozen lak.

4. Uskladnění

P411 Bei Temperaturen von nicht mehr
als 0-5 °C aufbewahren.

Odstraňovač vápenných usazenin FINO
KALK-EX skladujte pouze v originálních
nádobkách a odděleně od louhů.

Uchovávejte pouze v původním obalu.
Neskladujte spolu se: louhy



5. Fyzikální údaje

Dodávaná forma: tekutina
Rozpustnost ve vodě: dobře rozpustná
Hustota (20 °C): 1,165-1,185 g/ml
DIN 51757
Výpočtový index (20 °C): 1,373-1,393
DIN 51432
Číslo kyselosti: 175-220 DGF-H-III 2a
Míchací poměr:
50 – 100 ml FINO KALK-EX na 1 l vody

6. Forma dodání

FINO KALK-EX odstraňovač vápenných usazenin
láhev o obsahu 1000 ml 46093

7. Záruka

Naše doporučení ke zpracování spočívají na našich vlastních zkušenostech a slouží pouze k orientaci. Uživatel musí sám na základě svých odborných znalostí prověřit způsob použití. Naše výrobky podléhají kontinuálnímu vývoji. Vyhrazujeme si proto změny v konstrukci a složení. Samozřejmě garantujeme výbornou kvalitu našich produktů.



FINO KALK-EX
Avkalkningsmedel 46093

Svenska

Bruksanvisning

1. Användningsområde

FINO KALK-EX är ett surt rengöringsmedel som används för att lösa upp avlagringar på detaljer av stål, icke-järnmetaller och olika sorters plast på alla typer av tekniska apparater.

2. Faroinformation



Fara

H290 Kan vara korrosivt för metaller.
H314 Orsakar allvarliga frätskador på hud och ögon.

2.1 Prevention:

P260 Undvik inandning av ånga/dimma.
P262 Får inte komma i kontakt med ögonen, huden eller kläderna.
P280 Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd.

2.2 Reaktion:

P301+P330+P331
VID FÖRTÅRING: Skölj munnen.
Framkalla INTE kräkning.

P303+P361+P353
VID HUDKONTAKT (även håret):
Ta omedelbart av alla nedstänkta kläder. Skölj huden med vatten/duscha.

P305+P351+P338
VID KONTAKT MED ÖGONEN:
Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt.
Fortsätt att skölja.

P308 Vid exponering eller misstanke om exponering:

P310 Kontakta genast
GIFTINFORMATIONSCENTRAL
eller läkare.

2.3 Avfallshantering

P501 Innehållet/behållaren lämnas till överlämning enbart till godkänt företag.

Förordning (EG) Nr. 907/2006 om detergenter.

Innehåller: metansulfonsyra;
icke-joniska tensider < 5%.

3. Instruktion

FINO KALK-EX avkalkningsmedel skyddar mot kalkavlagringar på tekniska apparater. Beroende på graden av kalkavlagringar skall FINO KALK-EX spädas med vatten till en koncentration på 5–10 %.

Vätskan skall vara kvar i apparaten, tills kalkskiktet på ytan har lösts upp. När avkalkningen är avslutad, kan lösningen, efter neutralisering, kasseras via avloppet.

Orenheter på ytor på maskiner skall sprayas med en 10-procentig brukslösning som sedan avlägsnas efter angiven verkningsstid. Kvarvarande orenheter avlägsnas lämpligen med en borste och/eller genom sköljning under rinnande vatten med högt tryck. Den behandlade detaljen skall sedan sköljas noggrant med kranvatten.



Anmärkning:

Eftersom FINO KALK-EX löser upp rost, bör kraftigt korroderade ståldetaljer kontrolleras med avseende på påverkad funktion.

- Brukslösningar med sura rengöringsmedel får aldrig komma i kontakt med elektroniska komponenter.

- Innan lackerade detaljer rengörs, bör det alltid kontrolleras att lacket inte kan skadas av behandlingen.

4. Förvaring

P411 Förvaras vid högst 0-5 °C.
Förvaras endast i originalförpackningen.
Skall ej förvaras tillsammans med alkalier.

5. Fysikaliska data

Leveransform: flytande
Vattenlöslighet: god vattenlöslighet
Densitet (20 °C): 1,165-1,185 g/ml
DIN 51757
Beräkningsindex (20 °C): 1,373-1,393
DIN 51432

Syratal: 175–220 DGF-H-III 2a
Blandningsförhållande:
50–100 ml FINO KALK-EX sätts till 1 l vatten.

6. Leveransformer

FINO KALK-EX avkalkningsmedel
1000 ml flaska 46093

7. Garanti

Våra användningstekniska rekommendationer baseras på våra egna erfarenheter och försök, och ger endast riktvärden. Det åligger användaren att ha den sakkunskap som krävs för att använda våra produkter på rätt sätt och med det avsikliga syftet. Våra produkter är under ständig utveckling. Vi förbehåller oss därför rätten att göra ändringar i konstruktion och sammansättning. Naturligtvis garanterar vi en felfri kvalitet på våra produkter.





FINO KALK-EX Środek do usuwania kamienia wapiennego

46093

Polski

Instrukcja stosowania

1. Zakres stosowania

FINO KALK-EX jest kwaśnym środkiem myjącym do rozpuszczania powstałych narostów kamienia we wszystkich urządzeniach technicznych i służy do mycia części ze stali, metali kolorowych i wielu części z tworzyw sztucznych.

2. Wskazówki dotyczące zagrożeń



Niebezpieczeństwo

H290 Może powodować korozję metali.
H314 Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu.

2.1 Prewencja:

P260 Nie wdychać pary/rozpylonej cieczy.
P262 Nie wprowadzać do oczu, na skórę lub na odzież.
P280 Stosować rękawice ochronne/ odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.

2.2 Reakcja:

P301+P330+P331
W PRZYPADKU POŁKNIECIA:
wypłukać usta. NIE wywoływać wymiotów.
P303+P361+P353
W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami):
Natychmiast usunąć/zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Splukać skórę pod strumieniem wody/ prysznicem.

P305+P351+P338

W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.

P308 W PRZYPADKU narażenia lub styczości:

P310 Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ lub lekarzem.

2.3 Utylizacja zawartość

P501 Zawartość/pojemnik usuwać do przekazanie dopuszczonym służbom komunalnym.

Rozporządzenie (WE) nr. 907/2006 w sprawie detergentów.
Zawiera: kwas metanosulfonowy; niejonowe tensydy < 5%.

3. Instrukcja

FINO KALK-EX środek do usuwania kamienia wapiennego służy do ochrony urządzeń technicznych przed narostami wapiennymi. W zależności od intensywności powstałego kamienia do wody dodać 5–10 % FINO KALK-EX. Woda pozostaje w urządzeniu aż do rozpuszczenia się warstwy kamienia. Po zakończeniu procesu usuwania kamienia i zneutralizowaniu roztworu można go usunąć do kanalizacji. W przypadku mycia zanieczyszczonych powierzchni maszyn zabrudzenia należy spryskać 10%-owym roztworem i po pewnym czasie działania usunąć. Przylegające jeszcze zanieczyszczenia najlepiej usunąć szczotką i/lub zmyć silnym strumieniem wody. Umyty przedmiot należy następnie dokładnie splukać wodą wodociągową.



Wskazówka:

Ponieważ FINO KALK-EX Rost rozpuszcza, w przypadku mocno skorodowanych części stalowych należy sprawdzić czy dany element nie jest narażony na rozpuszczenie.

- Jak w przypadku każdego kwaśnego środka myjącego należy zwrócić uwagę, by roztwór użytkowy nie dostał się do części elektronicznych.

- Przy częściach lakierowanych należy najpierw sprawdzić czy lakier jest odporny na środek.

4. Przechowywanie

P411 Przechowywać w temperaturze nieprzekraczającej 0-5 °C.
Przechowywać wyłącznie w oryginalnych pojemnikach.
Nie przechowywać z ługami.

5. Dane fizyczne

Postać dostawy ciekła
Rozpuszczalność w wodzie dobra
Gęstość (20 °C): 1,165-1,185 g/ml
DIN 51757

Współczynnik załamania (20 °C):
1,373-1,393 DIN 51432
Liczba kwasowa: 175-220 DGF-H-III 2a
Stosunek mieszania:
50-100 ml FINO KALK-EX na 1 l wody.

6. Formy dostawy

FINO KALK-EX środek do usuwania kamienia wapiennego
1.000 ml butelka 46093

7. Gwarancja

Zalecenia odnośnie zastosowania opierają się na naszych własnych doświadczeniach i badaniach i stanowią wyłącznie wytyczne. Użytkownik zobowiązany jest sprawdzić dostarczone przez nas produkty pod kątem przewidzianej metody i zastosowania. Nasze produkty są stale udoskonalane, dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmian w konstrukcji i składzie. Oczywiście gwarantujemy doskonałą jakość naszych produktów.



FINO KALK-EX Mészoldó

46093

Magyar

Használati tájékoztató

1. Alkalmazási területek

A FINO KALK-EX savas tisztítószer a kérgesedés eltávolítására mindenfajta műszaki készülékről, és acélből, színesfémekből és sokféle műanyagból készült alkatrész tisztítására szolgál.

2. Veszélyútmutató



Veszély

H290 Fémekek korrozív hatású lehet.
H314 Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.

2.1 Megelőzés:

P260 A keletkező gőzt/permetet nem szabad belélegezni.
P262 Szembe, bőrre vagy ruhára nem kerülhet.
P280 Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező.

2.2 Reakció:

P301+P330+P331
LENYELÉS ESETÉN: a száját ki kell öblíteni. TILOS hánytatni.
P303+P361+P353
HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL:
Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal el kell távolítani/le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel/zuhanyozás.
P305+P351+P338
SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.



- P308 Expozíció vagy annak gyanúja esetén:
P310 Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz.

2.3 Hulladék ártalmatlanítása

- P501 A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: Engedéllyel rendelkező szemétyűjtő vállalatnak kell átadni.

907/2006 számú EK detergenssekről szóló rendelet.

Tartalmaz: Metánszulfonsav;
nemionos tenzidek < 5%.

3. Használati utasítás

A FINO KALK-EX mészoldó technikai eszközök védelmét szolgálja a mészréteg képződése ellen. A mészlerakódás intenzitásától függően 5–10 % FINO KALK-EX-et adni a vízhez.

A víz a készülékben marad addig, míg a mészréteg fel nem oldódik.

A mésztelenítési folyamat befejeződése után az oldatot semlegesíteni kell, majd a csatornába lehet juttatni.

Gépek felületének tisztításakor a szennyezéseket le kell fújni 10%-os használati oldattal, és bizonyos behatási idő után el kell azt távolítani. Felületi szennyeződések esetén a szennyeződések befújni, majd bizonyos hatóidő után eltávolítani.

Az ezután még mindig a felületen maradó szennyeződések a legjobb kefével és/vagy erős vízszugárral lemosni. Ezután a munkadarabot alaposan leöblíteni vezetékves vízzel.



Megjegyzés:

Mivel a FINO KALK-EX oldja a rozsdát, erősen korrodált acél esetén a munkadarabot meg kell vizsgálni megfelelő működésre.

- Mint minden savas tisztítónál, itt is ügyeljen arra, hogy az oldat ne kerüljön elektronikus részekbe.

- Lakkozott munkadaraboknál először meg kell vizsgálni, hogy a tisztító nem kezdi-e ki a lakkot.

4. Tárolás

P411 A tárolási hőmérséklet legfeljebb 0-5 °C lehet.

Csak az eredeti edényzetben tárolható. Tilos lúgokkal együtt tárolni.

5. Fizikai adatok

Szállítási halmazállapot: folyékony
Vízoldhatóság: vízben jól oldódik
Sűrűség (20 °C): 1,165-1,185 g/ml

DIN 51757

Számítási tényező (20 °C): 1,373-1,393
DIN 51432

Savassági szám: 175-220 DGF-H-III 2a

Keverési arány:

50–100 ml FINO KALK-EX 1 l vízhez

6. Kiszerezések

FINO KALK-EX mészoldó

1.000 ml es tartály 46093

7. Szavatosság

Alkalmazástechnikai ajánlásaink saját tapasztalatainkon és tesztheinken alapulnak, és csupán irányértékeként szolgálnak. A felhasználó felelőssége, hogy az általunk szállított termék adott célra és eljárásra való alkalmasságát megállapítsa. Termékeinket folyamatosan fejlesztjük, ezért fenntartjuk a jogot a konstrukció és az összetétel módosítására. Termékeink kifogástalan minőségét természetesen szavatoljuk.

